


OFFICIAL ELECTION SAMPLE BALLOT Muestra Oficial de la Papeleta
Tuesday, November 7, 2023 El Martes, 7 de Noviembre del 2023

Polls Open 6 A.M.-8 P.M.
 Los Colegios Electorales estarán abiertos de 6 A.M. hasta las 8 P.M.

**Chesilhurst Borough
County of Camden**



JOSEPH RIPA, County Clerk
Secretario del Condado

**OFFICIAL GENERAL ELECTION
BALLOT**

Papeleta Oficial Elecciones Generales

November 7, 2023 • 4th Legislative District
7 de Noviembre del 2023 • 4th Legislative Distrito

INSTRUCTIONS TO VOTER
Use ONLY black or blue ink pen to mark your ballot. This ballot will be read by a machine. For your vote to count, fill in oval completely.

Correct Incorrect

1. To vote for candidates on this ballot, completely fill in the one oval to the right of the candidate for each selection. Do not vote for more candidates than are to be elected to any office.
 2. To vote for any person whose name is not printed on the ballot, write the name of such person opposite the proper title of office in the column designated Write-In and fill in the one oval on right of this area. Do NOT use pre-printed stickers. IF NOT DONE PROPERLY YOUR WRITE-IN VOTE WILL BE VOID AND NOT COUNTED.
 3. Do not mark this ballot in any other manner than above provided for and make no erasures. If this ballot is torn, soiled, defaced or incorrectly marked, return it and obtain another.

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES
Utilice sólo un bolígrafo de tinta negra o azul para marcar su papeleta. Esta papeleta será leída por la máquina. Para que su voto cuente llene completamente el óvalo.

Correcto Incorrecto

1. Para votar por los candidatos en esta papeleta, llene completamente el óvalo de la derecha del candidato para cada selección. No vote por más candidatos que los que van a ser elegidos para ese cargo.
 2. Para votar por cualquier persona cuyo nombre no está en la papeleta, escriba el nombre de esa persona opuesto a la posición apropiada, en la columna designada como Por Escrito y llene el óvalo a la derecha de esta área. NO use calcomanías pre-impresas. Si no se hace esto correctamente su voto por esta persona será nulo y no contará. POR FAVOR PREGUNTE SI TIENE ALGUNA DUDA.
 3. No marque esta papeleta de ninguna otra forma que no sea de la manera que se ha descrito en la parte superior y no haga ninguna tachadura o borrones. Si la papeleta se le ha desmenuado, está sucia, tornada o marcada incorrectamente, devuélvala y obtenga otra.

ANNUAL SCHOOL BOARD ELECTION BALLOT
Papeleta de las Elecciones Anuales de la Junta de Educación

Chesilhurst School District
Distrito Escolar de Chesilhurst

OFFICE TITLE TITULO DE OFICINA		WRITE-IN POR ESCRITO
Members of Local Board of Education (Vote for Two)	NO NOMINATION MADE	<input type="radio"/>
Miembros de la Junta de Educación Local (Vote por Dos)	NO NOMINATION MADE	<input type="radio"/>

OFFICE TITLE TITULO DE OFICINA	REPUBLICAN REPUBLICANO COLUMN/COLUMNA 1	DEMOCRAT DEMOCRATA COLUMN/COLUMNA 2	NOMINATION BY PETITION NOMINACION POR PETICION COLUMN/COLUMNA 3	WRITE-IN POR ESCRITO
Member of State Senate (Vote For One) Miembro del Senado Estatal (Vote por Uno)	Christopher W. DeBORRELLO <input type="radio"/>	Paul D. MORIARTY <input type="radio"/>	Conservatives South Jersey Giuseppe COSTANZO <input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Members of the General Assembly (Vote For Two) Miembros de la Asamblea General (Vote por Dos)	Matthew P. WALKER <input type="radio"/> Amanda ESPOSITO <input type="radio"/>	Dan HUTCHISON <input type="radio"/> Cody D. MILLER <input type="radio"/>	Conservatives South Jersey Maureen DUKES PENROSE <input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Members of the Board of County Commissioners (Vote For Two) Miembros de la Junta de Comisionados del Condado (Vote por Dos)	Jason FANNING <input type="radio"/> Norman C. REBEL, JR. <input type="radio"/>	Louis CAPPELLI, JR. <input type="radio"/> Jonathan L. YOUNG, SR. <input type="radio"/>		<input type="radio"/>
Mayor (Vote For One) Alcalde (Vote por Uno)	NO NOMINATION MADE	Jamila A. ODOM BREMMER <input type="radio"/>		<input type="radio"/>
Members of Council (Vote For Two) Miembros del Concilio Municipal (Vote por Dos)	NO NOMINATION MADE	Antonia PLAZA <input type="radio"/> LaRhonda PRITCHETT <input type="radio"/>		<input type="radio"/>

ED/EV Chesilhurst

New Voting Machines in Camden County

Integrity and security are essential to free and fair elections. With our aging election equipment and voting machines at the end of life, the decision was made to purchase new equipment. The new election systems put into service by Camden County will not only ensure our elections are completely secure, but also easy to use from the perspective of our voters.

Here is what you can expect the next time you cast your vote at a polling place in Camden County.

- **Sign In:** You will sign in on an electronic tablet device, speeding up the process and assuring you receive the ballot for your district.
 - **Your Ballot:** Upon signing in, the board workers will give you your ballot. Ballots are paper and are similar to those who vote using a Vote by Mail ballot. You will be directed to a privacy screen where you will make your selections using a pen to vote for the candidates and questions by coloring in the corresponding oval.
 - **Voting Machines:** After you have voted your ballot, place it in a provided privacy sleeve to keep all voting selections secret. A board worker will then direct you to the new tabulating device. You will then feed your ballot into the scanner where your votes will be recorded, and your ballot is securely stored within the device. This ensures that there is a paper record of every single vote that has been cast.
 - **Ballot Marking Device:** Every polling location throughout Camden County will be equipped with an ADA compliant ballot marking device. Voters that require such accommodations will be able to utilize the Express Vote machine which will assist the voters in making selections on their ballot. Ballots printed from the ballot marking device are read on the tabulators the same as any other ballot.
- While some see this as a regression from fully electronic machines, it is widely believed by election security experts that a hand-marked paper ballot are the most secure method of voting since voter intent is clear and each ballot can easily be recounted if needed.

We look forward to all Camden County voters having the opportunity to cast their vote for our upcoming elections!



Nuevas Máquinas de Votación en el Condado de Camden

La integridad y la seguridad son esenciales para elecciones justas y democráticas. Con nuestro equipo electoral y nuestras máquinas de votación obsoletas, ya era necesario que se actualizarán. Por eso se tomó la decisión de comprar equipo nuevo. Los nuevos sistemas electorales puestos en servicio por el Condado de Camden no solo garantizarán que nuestras elecciones sean completamente seguras, sino también fáciles de usar desde la perspectiva de nuestros votantes.

Esto es lo que puede esperar la próxima vez que emita su voto en un lugar de votación en el Condado de Camden.

- **Firmar:** Inicialará la sesión en una tableta electrónica, acelerando el proceso y asegurándose de recibir la papeleta para su distrito.
- **Su Papeleta:** Al registrarse, los trabajadores de la junta le darán su papeleta. Las papeletas son de papel y son similares a las que se usan votando en una papeleta de Voto por Correo. Se le dirigirá a un cubículo privado, donde hará sus selecciones usando un bolígrafo para votar por los candidatos y las preguntas coloreando el óvalo correspondiente.
- **Máquinas de votación:** Después de haber votado en su papeleta, colóquela en una carpeta privada provista para mantener en secreto todas las selecciones de votación. Luego, un trabajador de la junta lo dirigirá al nuevo dispositivo de tabulación. Luego, ingresará su papeleta en el escáner donde se registrarán sus votos, y su papeleta se almacenará de forma segura dentro del dispositivo. Esto asegura que haya un registro en papel de cada voto que se haya emitido.
- **Dispositivo de marcado de Papeletas:** Cada lugar de votación en todo el Condado de Camden estará equipado con un dispositivo de marcado de papeletas que cumpla con la ADA. Los votantes que requieran dichas adaptaciones podrán utilizar la máquina Expresso de Votar, que los ayudará a realizar las selecciones en su papeleta. Las papeletas impresas desde el dispositivo de marcado de papeletas se leen en los tabuladores de la misma manera que cualquier otra papeleta.

Mientras algunos ven esto como una regresión de las máquinas totalmente electrónicas, los expertos en seguridad electoral creen ampliamente que una papeleta de papel marcada a mano es el método más seguro para votar, ya que la intención del votante es clara y cada papeleta se puede volver a contar fácilmente si es necesario.

¡Esperamos que todos los votantes del condado de Camden tengan la oportunidad de emitir su voto para nuestras próximas elecciones!



November 7, 2023

General Election Sample Ballot

Papeleta de muestra para las elecciones generales

Polls Open
 Los colegios abren de
6 am - 8 pm

YOUR POLLING PLACE/SU COLEGIO ELECTORAL

Return Service Requested



Accessible Polling Location/Sitio Accesible (Para Discapacitados)

CHESILHURST BOROUGH

**Please Help Keep Our Voter Records Accurate
 to Ensure Efficiency and Prevent Waste.**

**If the person on the front of this Sample Ballot
 does not live at this address, please visit
 www.camdencounty.com/updatevoter**

**Por favor ayude a mantener nuestros registros
 de votantes precisos para asegurar la eficiencia
 y prevenir el desperdicio.**

**Si la persona que está al frente de esta
 papeleta de muestra, no vive en esta dirección, por favor visite
 www.camdencounty.com/updatevoter**

Early Voting

New in New Jersey – Registered voters can now vote in-person prior to Election Day.

Voters can visit any of the seven locations located throughout Camden County and vote their local ballot on a voting machine.

Like voting on Election Day, to prevent voting more than once, if you were issued a Vote By Mail Ballot, you can vote early only by provisional ballot.

Hours for Early Voting:

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
October 22	23	24	25	26	27	28 10am to 8pm
29 10am to 6pm	30 10am to 8pm	31 10am to 8pm	November 1 10am to 8pm	2 10am to 8pm	3 10am to 8pm	4 10am to 8pm
5 10am to 6pm	6	7 Election Day*	8	9	10	11

* Early Voting Locations are not open on Election Day – See front for your Election Day Polling Place.

Early Voting Locations Lugares de Votación Temprana

Gloucester Township
 Elections & Archive Center
 100 University Court, Blackwood 08012

Camden City
 Rowan University
 129 N. Broadway, Camden 08102
 (Broadway Entrance)

Collingswood
 Collingswood Senior Center
 30 W. Collings Ave, Collingswood 08108

Merchantville
 Merchantville Community Center
 212 Somerset Street, Merchantville 08109

Runnemede
 Harry Williams Community Center
 2 Broadway, Runnemede 08078

Voorhees
 Lion's Lake Community Center
 101 Dutchtown Rd, Voorhees 08043

Winslow
 Bud Duple Community Center
 33 Cooper Folly Rd, Atco 08004

Votación Temprana

Esto es lo nuevo en Nueva Jersey – Los votantes registrados ahora pueden votar en persona antes del día de las elecciones.

Los votantes pueden visitar cualquiera de los siete lugares ubicados a través el Condado de Camden durante el Período de Votación Temprana y votar en una máquina de votación igual que si estuviera votando el día de las elecciones.

Para evitar votar más de una vez, si usted recibió una papeleta de votar por correo, puede votar temprano solo en una papeleta provisional.

Horarios para Votación Temprana:

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Octubre 22	23	24	25	26	27	28 10am to 8pm
29 10am to 6pm	30 10am to 8pm	31 10am to 8pm	Noviembre 1 10am to 8pm	2 10am to 8pm	3 10am to 8pm	4 10am to 8pm
5 10am to 6pm	6	7 Día de Elección*	8	9	10	11

* Los lugares de votación temprana no estarán abiertos el día de las elecciones. Al frente de esta papeleta puede ver su lugar de votación del día de las elecciones.

Voting by Mail Deadline Approaching Soon

If you are not able to vote at the Polls or at an Early Voting Site, there is still time to receive a Vote by Mail Ballot. The application must be received by the County Clerk's Office by October 31st. For an application and more information about Vote by Mail, please call (856) 225-7219 or visit www.camdencounty.com/vbm.

Bring this Sample Ballot to the Polls for Faster Check-In

Electronic Pollbooks are now being used for both Early and Election Day Voting. These Electronic Pollbooks have the option to read the barcode on this sample ballot to quickly find your name in the voter registry.

Ya Pronto Se Acerca La Fecha Límite Para Votar Por Correo

Si no puede votar en las urnas o en un sitio de votación temprana, todavía hay tiempo para recibir una papeleta de voto por correo. La solicitud debe ser recibida por la Oficina del Secretario del Condado antes del 31 de octubre. Para una solicitud y más información sobre Voto por Correo, llame al (856) 225-7219 o visite www.camdencounty.com/vbm.

Lleve esta Papeleta de Muestra a las Urnas para una Registración Más Rápida

Los libros de votación electrónicos ahora se están utilizando tanto para la votación temprana como para la votación del día de las elecciones. Estos libros de votación electrónicos tienen la opción de leer el código de barras en esta papeleta de muestra para encontrar rápidamente su nombre en el registro de votantes.